

Please Read and Save this Use and Care Book

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto

Veillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation

 **BLACK & DECKER**[®] Home

Automatic Electric Coffee Grinder

Molino de café
eléctrico automático

Moulin à café
électrique automatique



Register your product online at www.prodprotect.com/applica,
for a chance to WIN \$100,000!
For US residents only

Registre su producto Internet en Web www.prodprotect.com/applica
y tendrá la oportunidad de GANAR \$100,000!
Solamente para residentes de EE.UU

Inscrivez votre produit en ligne à l'adresse www.prodprotect.com/applica
et courez la chance de GAGNER 100 000 \$!
Aux résidents du É.-U seulement



USA/Canada
Mexico

1-800-231-9786
01-800-714-2503

www.applicaconsumerproductsinc.com

Model
Modelo
Modèle

□ CBM220

Accessories/Parts (USA/Canada)
Accesorios/Partes (EE.UU/Canadá)
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)
1-800-738-0245

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions.
- To protect against risk of electrical shock do not put cord, plugs or appliance in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- Do not let cord contact hot surface, including the stove.
- Check hopper for presence of foreign objects before using.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This product is for household use only.

POLARIZED PLUG (120V Models Only)

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW

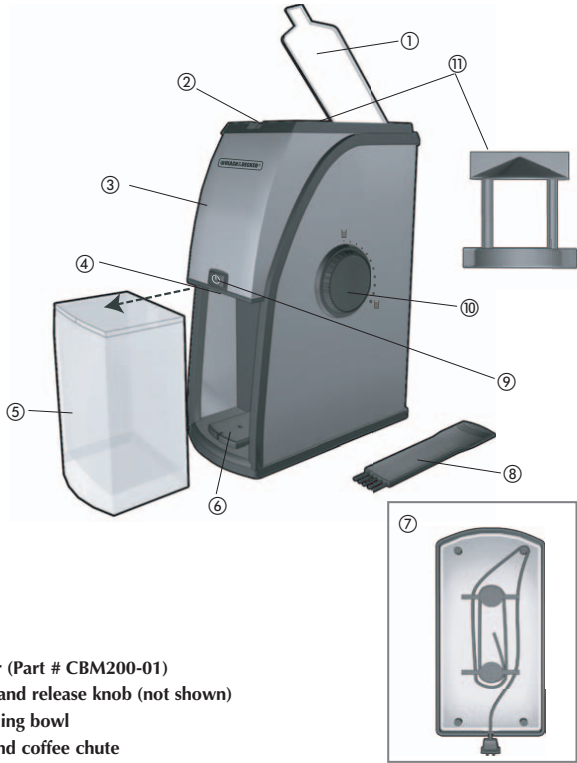
Warning: This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

ELECTRICAL CORD

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
 - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
 - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.

Product may vary slightly from what is illustrated.



- † 1. Cover (Part # CBM200-01)
- 2. Lock and release knob (not shown)
- 3. Grinding bowl
- 4. Ground coffee chute
- † 5. Ground coffee container (Part # CBM200-02) with lid (Part # CBM200-03)
- 6. Base
- 7. Cord and storage
- † 8. Cleaning brush (Part # CBM200-04)
- 9. ON/OFF pulse control button
- 10. Adjustable grind selection dial
- 11. Grinding assembly (inside)
- † Consumer replaceable/removable parts

How to Use

This appliance is for household use only.

GETTING STARTED

- Remove all packing material and any stickers from product.
- Wash ground coffee container and lid in hot soapy water; rinse and dry thoroughly.
- Wipe outside of appliance, cover and grinding bowl with a damp cloth; dry thoroughly.

Warning: Do not put any parts in the dishwasher. Do not immerse the appliance in water.

- When in use, grinder must be placed on a level surface.
- To assure stability, thread electrical cord to one side of cord wrap, then through cord channel with cord exiting out the rear of the base.

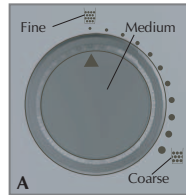
Note: For your protection, appliance contains a dual safety mechanism. Do not attempt to use appliance unless the cover is closed and ground coffee container with lid is in place.

GRINDING

1. Open cover at top of appliance.
2. Place up to 1 cup (227 g) of coffee beans into grinding bowl.

Note: It is recommended that the maximum amount of coffee beans ground on fine setting be $\frac{3}{4}$ cup (170 g) of coffee beans.

3. Close the cover on the grinding bowl securely until it snaps into place.



Note: There is a safety feature on appliance that will not allow grinder to operate unless lid is securely closed.

4. Turn adjustable grind selection dial to desired grind texture (A).
5. Place the lid on ground coffee container and insert securely into coffee grinder.
6. Plug in grinder.



7. Press and release ON/OFF pulse control button (B).
Important: Do not change grind setting while appliance is running.

8. Grinder automatically grinds coffee beans. Grinding will stop after 1½ minutes.

Note: To stop coffee grinder at any time, press the ON/OFF button.

9. When grinding is finished remove ground coffee container from grinder by pulling it straight out and away from grinder.

10. Remove lid and scoop ground coffee directly from container.



11. Clean the ground coffee container; empty grinding bowl and clean discharge chute (C).

12. Unplug grinder when not in use.

GRINDING GUIDELINES

Selecting grind setting:

| Brew Method | Grind Setting | Appearance |
|----------------------------|---------------|---------------------|
| Percolator or French Press | Coarse | Like salt particles |
| Drip or Vacuum | Medium | Like sand particles |
| Espresso | Fine | Like talcum powder |

The proper grind is important for the best coffee flavor. The quicker the brewing process is the finer the grind used. Coffee that is ground too fine for a particular brewing process will result in bitter, pungent tasting coffee. Coffee that is ground too coarse will result in weak, watery coffee.

Grind time and yield:

| Amount of beans | Time | Yield |
|-----------------|------------------|----------|
| ¼ cup (57 g) | 30 to 35 seconds | 4 tbsp. |
| ½ cup (113 g) | 45 to 50 seconds | 8 tbsp. |
| ¾ cup (170 g) | 60 to 65 seconds | 12 tbsp. |
| 1 cup (227 g) | 80 to 85 seconds | 16 tbsp. |

GROUND COFFEE TIPS

- For a cup of rich, full flavored coffee use 1½ rounded tablespoons of ground coffee for each 5½-oz cup of coffee.
- For optimum flavor it is best to grind the amount of coffee needed immediately before brewing.
- The best place to store coffee beans is in freezer – not in refrigerator, where they can absorb flavors of other foods.

- Coffee beans can be stored in freezer for up to 1 month in a clean, dry, airtight container. Air is coffee's worst enemy so select a container that the coffee beans fill.
- Beans can be ground while still frozen.
- Do not use coffee grinder to grind spices or nuts; coffee will absorb flavors. We recommend you purchase another grinder to be used exclusively to grind them.
- Blending 2 or more types of beans will result in a richer, more complex brew.
- It is important to clean the ground coffee container after each use; the residual oils from coffee will give an off flavor to next batch of coffee ground.

Care and Cleaning

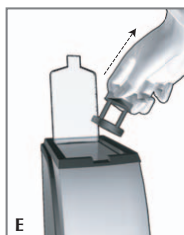
Product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

1. Always unplug unit before cleaning.
2. Remove ground coffee container with lid and wash in warm, soapy water – not in dishwasher.



3. Use cleaning brush to sweep away any excess particles left in ground coffee chute (D).

Important: Ground coffee chute must be kept clear, or the ground coffee container will not lock into position once it is replaced and the grinder will not operate properly.



4. Open grinding bowl cover and turn lock and release knob clockwise to unlock grinding assembly (E). You will hear a series of clicks and grind selection dial will rotate as you twist; you will then hear a distinct pop when the assembly is unlocked.
5. Remove grinding assembly and wash in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly.
6. Cleaning brush can also be used to sweep out any excess particles gathered under grinding assembly. Once all excess particles have been removed, cleaning brush may be washed in warm, soapy water.

7. Wipe grinding bowl, cover, base and other parts with a slightly damp cloth or sponge. Dry all parts thoroughly before reassembling.

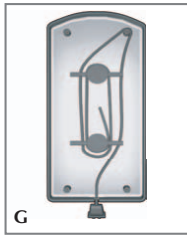


F

8. To replace grinding assembly, set inside grinding bowl and twist slightly to the left until it falls into place. Grasp lock and release knob and turn counterclockwise to lock assembly (F). You will hear a series of clicks as the selection dial rotates, and then a distinct pop once the assembly is locked in place.

Important: Do not immerse grinding bowl, base or plug in liquid or under running water.

9. Never use harsh detergents, abrasive cleansers or scouring pads to clean any part.



G

10. Use built-in cord wrap on underside of unit to store cord (G).

TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|--|--|---|
| Grinder stops working. | Ground coffee container has disengaged. There are too many beans in grinding bowl. | Make sure discharge chute is clean and free of coffee grinds; a buildup of coffee grounds will cause ground coffee container to slip forward. Unplug appliance and remove some of the beans from grinding bowl. |
| Coffee tastes rancid. | Grinder has buildup of coffee grounds. | Oil in coffee beans will become rancid if left in grinder. Make sure there are no beans left in grinder. Clean discharge chute and the ground coffee container after each use.. |
| Coffee tastes like nuts or spices. | Grinder has been used for other grinding operations. | Grinder will share flavors; purchase another grinder for spices and nuts. |
| Grinder will not start. | Grinder cover is not completely closed. Ground coffee container is not properly placed. Cover is not on the ground coffee container. Outlet is not working. | Grinder cover snaps into place when completely closed. Make sure cover on ground coffee container is in place; push ground coffee container securely back in base so that front is flush with base of the base. Check to make sure outlet is working. |
| The ground fineness selector is not working. | The grinding blade is not correctly positioned. | Remove grinding blade and clean following directions in CARE AND CLEANING. Reattach grinding blade making sure it is fully integrated. |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos eléctricos, siempre deben tomarse precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Todo aparato eléctrico usado en la presencia de los niños o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de instalarle o retirarle piezas y antes de limpiarlo.
- Evite el contacto con las piezas móviles.
- No use ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Acuda a un centro de servicio autorizado para que lo examinen, reparen o ajusten o llame gratis al número correspondiente en la cubierta de este manual.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ocasionar incendio, choque eléctrico o lesiones.
- No use este aparato a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador.
- No permita que el cable entre en contacto con ninguna superficie caliente, incluyendo la estufa.
- Antes de usar, verifique que no haya ningún objeto ajeno adentro de la tolva.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato eléctrico es para uso doméstico únicamente.

ENCHUFE POLARIZADO (Solamente en los modelos de 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, invértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

TORNILLO DE SEGURIDAD

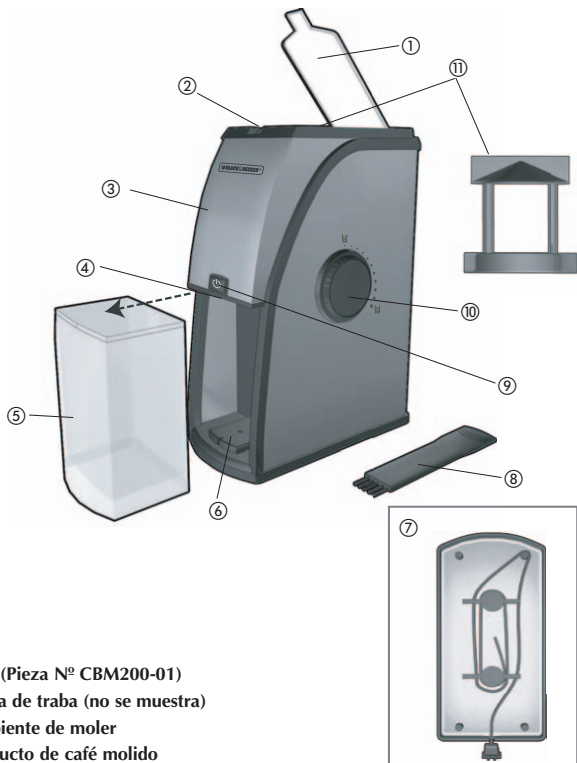
Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

CABLE ELÉCTRICO

- a) El producto se debe proporcionar con un cable eléctrico corto (o uno separable), a fin de reducir el riesgo de tropezar o de enredarse en un cable más largo.
- b) Existen cables eléctricos más largos y separables o cables de extensión que uno puede utilizar si toma el cuidado debido.
- c) Si se utiliza un cable separable o de extensión,
 - 1) El régimen nominal del cable separable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del régimen nominal del aparato.
 - 2) Si el aparato es de conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de tres alambres de conexión a tierra.
 - 3) Uno debe acomodar el cable más largo de manera que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



- † 1. Tapa (Pieza Nº CBM200-01)
- 2. Perilla de traba (no se muestra)
- 3. Recipiente de moler
- 4. Conducto de café molido
- † 5. Recipiente de café molido (Pieza Nº CBM200-02) con tapa (Pieza Nº CBM200-03)
- 6. Base
- 7. Cable y compartimento de almacenaje
- † 8. Cepillo de limpieza (Pieza Nº CBM200-04)
- 9. Botón de encendido y apagado de fácil pulsación al tacto
- 10. Selector ajustable para el molido de café
- 11. Cuchillas para moler (adentro)
- † Reemplazable/removible por el consumidor

Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico.

PASOS PRELIMINARES

- Retire todo el material de empaque y las etiquetas del producto.
- Lave el recipiente de café molido y la tapa en agua caliente y jabonosa; enjuáguelos y séquelos bien.
- Limpie el exterior del aparato, el recipiente de moler y la tapa con un paño húmedo y seque bien.

Advertencia: No coloque ninguna pieza en la máquina lavaplatos. No sumerja el aparato en agua.

- Cuando esté en uso, el molino debe estar en una superficie plana.
- Para asegurar su estabilidad, pase el cable por un costado del enrollado para el cable y de alimentarlo a través de la ranura de manera que el cable salga por la parte trasera de la base.

Nota: Para su propia seguridad este aparato trae doble mecanismo de protección. No intente poner en marcha el aparato a menos que la tapa esté cerrada y que el recipiente de café molido se encuentre instalado con la tapa en su lugar.

FUNCIONAMIENTO

1. Abra la tapa en la parte superior del aparato.
2. Vierta hasta 1 taza (227 g) de café granulado adentro del recipiente de moler.

Nota: Se recomienda que la cantidad máxima de café granulado molido fino sea de $\frac{3}{4}$ taza (170 g).

3. Cierre la tapa del recipiente de moler hasta que encaje en su lugar.

Nota: Como medida de seguridad, el molino no funcionará a menos que la tapa esté bien cerrada.

4. Ajuste el selector a la posición del molido deseado (A).
5. Coloque la tapa sobre el recipiente de café molido e insértela dentro del molino.
6. Enchufe el molino.



7. Presione y suelte el botón de pulsación de encendido y apagado (ON/OFF) (B).



Importante: No cambie la opción de molido mientras que el aparato esté en funcionamiento.

8. El molino muele el café granulado automáticamente. El molido se detiene después de un minuto y medio.

Nota: Para detener el molino en cualquier momento, presione el botón de encendido y apagado (ON/OFF).

9. Al terminar de moler, hale hacia afuera el recipiente del café molido para retirarlo del aparato.

10. Retire la tapa y vierta el café molido directamente del recipiente



11. Limpie el recipiente de café molido; vacíe el recipiente de moler y limpie el conducto de descarga (C).

12. Desenchufe el molino cuando no esté en funcionamiento.

GUÍA PARA MOLER

Selección de la opción de molido:

| Método de colado | Tipo de molido | Aspecto |
|---------------------|----------------|--------------------------|
| Percolador o prensa | Grueso | Como partículas de sal |
| Goteo o al vacío | Medio | Como partículas de arena |
| Expreso | Fino | Como talco |

Es importante obtener el molido correcto para lograr el mejor sabor de café. Cuanto más rápido sea el proceso de colado, más fino debe ser el molido a utilizarse. Si el café se muele demasiado fino para un proceso de colado en particular, quedará con un sabor amargo y punzante. Si se muele demasiado grueso, quedará débil y aguado.

Tiempo de molido y rendimiento:

| Cantidad de café granulado | Tiempo | Rendimiento |
|----------------------------|------------------|-------------|
| ¼ taza (57 g) | 30 a 35 segundos | 4 cucharas |
| ½ taza (113 g) | 45 a 50 segundos | 8 cucharas |
| ¾ taza (170 g) | 60 a 65 segundos | 12 cucharas |
| 1 taza (227 g) | 80 a 85 segundos | 16 cucharas |

SUGERENCIAS PARA EL CAFÉ MOLIDO

- Para obtener una taza de café de sabor rico e intenso, utilice 1½ cucharas redondeadas de café molido por cada taza de café de 5½ onzas.
- Para obtener un sabor óptimo, es mejor moler la cantidad de café necesaria inmediatamente antes de preparar el café.
- El mejor lugar para conservar el café granulado es el congelador; no el refrigerador, dado que allí puede absorber el sabor de otros alimentos.
- El café granulado se puede conservar en el congelador hasta por un mes en un recipiente limpio, seco y hermético. El aire es el peor enemigo del café, de modo que seleccione un recipiente que se llene con el café.
- El café se puede moler aún estando congelado.
- No use el molino para moler especias o nueces, ya que eventualmente el café se impregnará de esos sabores. Se recomienda comprar otro molino para procesar especias y nueces.
- Si se mezclan 2 o más tipos de café granulado se obtendrá un café más intenso y complejo.
- Es importante limpiar el recipiente de café molido después de cada uso, ya que los aceites que quedan le darán a la siguiente tanda de café molido un mal sabor.

Cuidado y limpieza

Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo por personal de servicio autorizado.

1. Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
2. Retire el recipiente de café molido y la tapa y lávelos con agua tibia y jabonosa; no los lave en la máquina lavaplatos.



3. Utilice el cepillo de limpieza para eliminar cualquier partícula que haya quedado en el conducto de café molido (D).

Importante: Es necesario mantener limpio el conducto de café molido. De lo contrario, el recipiente de café molido no encajará en la posición correcta cuando se vuelva a colocar y el molino no funcionará correctamente.



4. Abra la tapa del recipiente de moler. Gire la perilla de traba hacia la derecha para destrabar las cuchillas (E). Se escuchará una serie de clics y el selector de molido también girará; a continuación se oír un ruido distinto al destrabarse las cuchillas.
5. Retire las cuchillas para moler y lávelas con agua tibia y jabonosa. Enjuague y seque bien todos los accesorios

6. El cepillo de limpieza también se puede utilizar para eliminar cualquier partícula que se haya acumulado debajo de las cuchillas. Una vez que se hayan eliminado todas las partículas, el cepillo de limpieza se puede lavar en agua tibia y jabonosa.

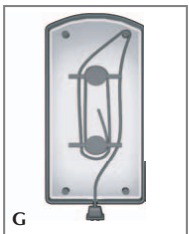
7. Limpie el recipiente de moler, la tapa, la base y demás piezas con un paño o con una esponja ligeramente humedecidos. Seque bien todas las piezas antes de volver a armar el molino.



8. Para volver a instalar las cuchillas, colóquelas dentro del recipiente de moler y gírelas ligeramente a la izquierda hasta que encajen en su sitio. Para trabarlas, gire la perilla hacia la izquierda (F). Se escuchará una serie de clics a medida que gira el selector de molido, y a continuación otro ruido distinto al trabarse las cuchillas.

Importante: No sumerja el recipiente de moler, la base ni el enchufe en agua del grifo o cualquier otro líquido.

9. Nunca use detergentes, limpiadores ni almohadillas abrasivos para limpiar las piezas.



10. Utilice el enrollado del cable incorporado en la parte inferior del aparato para almacenar el cable (G).

DETECCIÓN DE FALLAS

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| El molino deja de funcionar. | Se ha soltado el recipiente de café molido. Hay demasiado café granulado en el recipiente de moler. | Asegúrese de que el conducto de descarga esté limpio y libre de granos de café; si se acumulan granos de café, el café molido se deslizará hacia adelante. Desenchufe el aparato y retire algunos granos del recipiente de moler. |
| El café tiene un sabor rancio. | Se ha acumulado café molido en el molino. | El aceite de los granos de café se pone rancio si se deja en el molino. Asegúrese de que no queden granos en el molino. Limpie el conducto de descarga y el recipiente de café molido después de cada uso. |
| El café tiene sabor a nueces o especias. | El molino se ha usado para moler otras cosas. | El molino impregna sabores; adquiera otro molino para especias o nueces. |
| El molino no se enciende. | La tapa del molino no está completamente cerrada. El recipiente de café molido no está correctamente en su lugar. La tapa no se encuentra sobre el recipiente de café molido. El enchufe no funciona. | La tapa del molino queda encajada cuando está completamente cerrada. Asegúrese de que la tapa del recipiente de café molido esté en su lugar; empuje el recipiente dentro de la base de modo que el frente esté alineado con la base de la base. Verifique que el enchufe esté funcionando. |
| El selector del tipo de molido no funciona. | Las cuchillas de moler no están en su posición correcta. | Retire las cuchillas y límpielas según las instrucciones de la sección CUIDADO Y LIMPIEZA. Vuelva a colocar las cuchillas; asegúrese de que queden completamente integradas. |

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

- Lire toutes les directives.
- Afin d'éviter les risques de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou près d'un enfant.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert pas, avant d'y placer ou d'en retirer des composantes, et de le nettoyer.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui fonctionne mal ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit. Pour un examen, une réparation ou un réglage, rapporter l'appareil à un centre de service autorisé. Ou composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut occasionner un incendie, des chocs électriques ou des blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas laisser le cordon entrer en contact avec une surface chaude, y compris le four.
- Vérifier la présence de corps étranger dans le compartiment avant d'utiliser l'appareil.

CONSERVER CES MESURES.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESSERRABLE

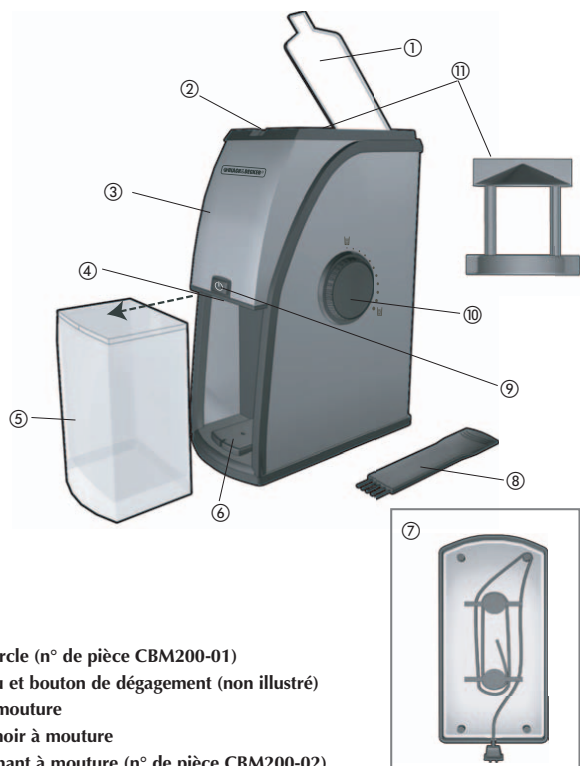
Avertissement : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

CORDON

- a) Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- b) Il existe des cordons d'alimentation amovibles ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- c) Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible ou de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
 - 1) La tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
 - 2) Lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broches, et;
 - 3) Le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

Note : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



- † 1. Couvercle (n° de pièce CBM200-01)
- 2. Verrou et bouton de dégagement (non illustré)
- 3. Bol à mouture
- 4. Entonnoir à mouture
- † 5. Contenant à mouture (n° de pièce CBM200-02) et couvercle (n° de pièce CBM200-03)
- 6. Base
- 7. Cordon et range-cordon
- † 8. Brosse de nettoyage (n° de pièce CBM200-04)
- 9. Bouton à impulsion marche/arrêt (ON/OFF)
- 10. Sélecteur de mouture réglable
- 11. Ensemble de mouture (à l'intérieur)
- † Pièce amovible e remplaçable par le consommateur

19

Utilisation

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

POUR COMMENCER

- Retirer tous les matériaux d'emballage et autocollants posés sur l'appareil.
- Laver le contenant à mouture et le couvercle dans de l'eau chaude et savonneuse, les rincer et bien les assécher.
- Essuyer les surfaces extérieures de l'appareil, le couvercle et le bol à mouture au moyen d'un linge humide et bien assécher.

Avertissement : Ne laver aucune des pièces au lave-vaisselle. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

- Lorsqu'il est en marche, l'appareil doit être posé sur une surface plane.
- Pour assurer la stabilité de l'appareil, faire passer le cordon électrique d'un côté de l'enrouleur de cordon, puis le faire sortir par la rainure à l'arrière de la base.

Remarque : Pour assurer votre protection, cet appareil est doté d'un double mécanisme de sécurité. N'utiliser l'appareil que lorsque son couvercle est fermé et que le contenant à mouture est bien en place, avec son couvercle.

MOUTURE

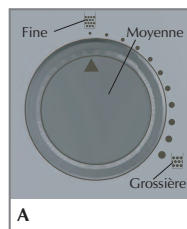
1. Soulever le couvercle situé au-dessus de l'appareil.
2. Mettre jusqu'à 227 g (1 tasse) de grains de café dans le bol à mouture.

Remarque : Pour une mouture fine, il est recommandé de ne pas moudre plus de 170 g (¾ de tasse) de grains de café à la fois.

3. Bien fermer le couvercle du bol à mouture; le couvercle s'enclenche lorsqu'il est fermé correctement.

Remarque : L'appareil est doté d'une fonction de protection qui empêche le moulin de fonctionner lorsque le couvercle n'est pas bien fermé.

4. Tourner le sélecteur de mouture jusqu'à la texture désirée (A).
5. Placer le couvercle sur le contenant à mouture et bien l'insérer dans le moulin à café.
6. Brancher le moulin à café.



7. Appuyer sur le bouton à impulsion marche/arrêt (ON/OFF) et le relâcher (B).

Important : Ne pas changer la sélection de mouture lorsque l'appareil est en marche.

20

8. Le moulin moule automatiquement les grains de café et s'arrête après une durée d'une minute et demie.

Remarque : Vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt (ON/OFF) en tout temps pour arrêter le moulin à café.

9. Une fois la mouture terminée, retirer le contenant à mouture du moulin en le tirant vers l'extérieur.

10. Retirer le couvercle du contenant et y prendre directement le café moulu.



11. Nettoyer le contenant à mouture, vider le bol à mouture et nettoyer l'entonnoir à mouture (C).

12. Débrancher le moulin lorsqu'il n'est pas utilisé.

DIRECTIVES POUR LA MOUTURE

Sélection de la mouture :

| Procédé d'infusion | Type de mouture | Aspect |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Percolateur ou cafetière à piston | grossière | grains de sel |
| Cafetière filtre électrique ou à vide | moyenne | grains de sable |
| Cafetière espresso | fine | poudre de talc |

Pour obtenir un meilleur café, il faut utiliser la mouture appropriée. Plus le procédé d'infusion est rapide, plus la mouture à utiliser doit être fine. Un café dont la mouture est trop fine pour un procédé d'infusion particulier aura un goût âcre et amer. En revanche, une mouture trop grossière donnera au café un goût léger et fade.

Durée de la mouture et rendement :

| Quantité de grains de café | Durée | Rendement |
|----------------------------|------------------|-----------------------|
| 57 g (¼ de tasse) | 30 à 35 secondes | 57 g (4 c. à table) |
| 113 g (½ tasse) | 45 à 50 secondes | 113 g (8 c. à table) |
| 170 g (¾ de tasse) | 60 à 65 secondes | 170 g (12 c. à table) |
| 227 g (1 tasse) | 80 à 85 secondes | 227 g (16 c. à table) |

CONSEILS SUR LA MOUTURE DU CAFÉ

- For a cup of rich, full flavored coffee use 1½ rounded tablespoons of ground coffee for each 5½-oz cup of coffee.
- For optimum flavor it is best to grind the amount of coffee needed immediately before brewing.
- The best place to store coffee beans is in the freezer – not in the refrigerator, where they can absorb the flavors of the other foods.
- Coffee beans can be stored in the freezer for up to 1 month in a clean, dry, airtight container. Air is coffee's worst enemy so select a container that the coffee beans fill.
- Beans can be ground while still frozen.
- Do not use the coffee grinder to grind spices or nuts; the coffee will share those flavors. We recommend you purchase another grinder to be used exclusively to grind them.
- Blending 2 or more types of beans will result in a richer, more complex brew.
- It is important to clean the ground coffee container after each use; the residual oils from the coffee will give an off flavor to the next batch of coffee ground.

Entretien et nettoyage

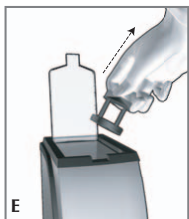
L'utilisateur ne peut effectuer lui-même l'entretien d'aucune pièce de ce produit. Confier l'entretien à un technicien qualifié.

1. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Retirer le contenant à mouture et le couvercle et les laver dans de l'eau chaude et savonneuse, et non au lave-vaisselle



3. Utiliser la brosse de nettoyage pour déloger les particules de café restantes dans l'entonnoir de mouture (D).

Important : L'entonnoir de mouture doit toujours être propre pour que le contenant à mouture puisse se verrouiller lorsqu'il est remis en place, et ainsi permettre au moulin de fonctionner correctement.



4. Soulever le couvercle du bol à mouture, puis tourner le verrou et le bouton de dégagement vers la droite pour déverrouiller l'ensemble de mouture (E). Vous entendrez une série de « clics » en tournant le sélecteur de mouture, puis un bruit sec distinct lorsque l'ensemble se déverrouillera.
5. Retirer l'ensemble de mouture et le laver dans de l'eau chaude et savonneuse. Rincer et bien assécher.

6. La brosse de nettoyage peut aussi servir à nettoyer les particules de café accumulées sous l'ensemble de mouture. Une fois toutes les particules excédentaires enlevées, la brosse de nettoyage peut être lavée dans de l'eau chaude et savonneuse.

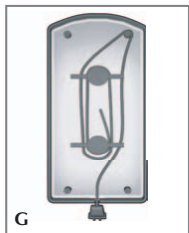
7. Essuyer le bol à mouture, le couvercle, la base et les autres pièces à l'aide d'un linge ou d'une éponge légèrement humide. Bien sécher toutes les pièces avant de les remettre en place.



8. Pour remettre l'ensemble de mouture en place, placer le bol à mouture à l'intérieur et le tourner légèrement vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Saisir le verrou et le bouton de dégagement et les faire tourner vers la gauche pour verrouiller l'ensemble (F). Vous entendrez une série de « clics » en tournant le sélecteur de mouture, puis un bruit sec distinct lorsque l'ensemble se verrouillera.

Important : Ne pas plonger le bol à mouture, la base ou la fiche dans du liquide ou sous l'eau courante.

9. Ne pas utiliser de détergents puissants, de produits nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer pour nettoyer les pièces



10. Ranger le cordon en l'enroulant autour du rangement intégré situé sous l'appareil (G).

DÉPANNAGE

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION |
|--|---|--|
| Le moulin cesse de fonctionner. | Le contenant à mouture s'est déclenché. Il y a trop de grains de café dans le bol à mouture. | S'assurer que l'entonnoir est propre et qu'aucun résidu de café ne s'y trouve; une accumulation de résidus de café fera glisser le contenant à mouture vers l'avant. Débrancher l'appareil et enlever une partie des grains de café du bol à mouture. |
| Le café a un goût rance. | Il y a une accumulation de marc de café dans le moulin. | Si les grains de café sont laissés dans le moulin à café, l'huile qu'ils contiennent deviendra rance. S'assurer qu'il ne reste pas de grains de café dans le moulin. Nettoyer l'entonnoir à mouture et le contenant à mouture après chaque utilisation. |
| Le café a un goût de noix ou d'épices. | Le moulin a été utilisé pour moulinner autre chose que du café. | Le moulin à café absorbe les saveurs; se procurer un autre moulin pour les épices et les noix. |
| Le moulin ne démarre pas. | Le couvercle du moulin n'est pas bien fermé. Le contenant à mouture n'est pas bien positionné. Le couvercle n'est pas sur le contenant à mouture. La prise de courant est défectueuse. | Le couvercle du moulin s'enclenche lorsqu'il est bien fermé. S'assurer de mettre le couvercle sur le contenant à mouture; pousser le contenant à mouture bien au fond de la base de façon à ce que le devant soit aligné avec la partie inférieure de la base. Vérifier que la prise de courant n'est pas défectueuse. |
| Le sélecteur de mouture ne fonctionne pas. | La lame à mouture n'est pas bien placée. | Retirer la lame à mouture et la nettoyer en suivant les directives de la section ENTRETIEN ET NETTOYAGE. Remettre la lame à mouture et s'assurer qu'elle est bien en place. |

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate 800 number on cover of this book. Please **DO NOT** return the product to the place of purchase. Also, please **DO NOT** mail product back to manufacturer, nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of product.

For how long?

- One year after the date of original purchase.

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

How do you get service?

- Save your receipt as proof of date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame gratis al número "800" que aparece en la cubierta de este manual. **No** devuelva el producto al establecimiento de compra. **No** envíe el producto por correo al fabricante ni lo lleve a un centro de servicio. También puede consultar el sitio web que aparece en la cubierta de este manual.

Un año de garantía limitada (Aplica solamente en Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Applica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por un año a partir de la fecha original de compra.

¿Qué clase de asistencia recibe el consumidor?

- El consumidor recibe un producto de reemplazo nuevo o restaurado de fábrica, parecido al original.

¿Cómo se obtiene el servicio necesario?

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra.

- Se puede visitar el sitio web de asistencia al consumidor www.prodprotect.com/applica, o se puede llamar gratis al número 1-800-231-9786, para obtener información relacionada al servicio de garantía.
- Si necesita piezas o accesorios, por favor llame gratis al 1-800-738-0245.

¿Qué aspectos no cubre esta garantía?

- Los daños al producto ocasionados por el uso comercial
- Los daños ocasionados por el mal uso, abuso o negligencia
- Los productos que han sido alterados de cualquier manera
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque relacionados con el reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales (sin embargo, por favor observe que algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños y perjuicios indirectos ni incidentales, de manera que esta restricción podría no aplicar a usted).

¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an (Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?


- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

 **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

80 W 120 V~ 60 Hz



2008/2-26-60E/S/F



Printed on recycled paper.
Impreso en papel reciclado.
Imprimé sur du papier recyclé.

Copyright © 2007 - 2008 Applica Consumer Products, Inc.

Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China

Fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine